

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 190



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 53

14 iulie 2010

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	I Rezoluții, recomandări și avize	
	AVIZE	
	Banca Centrală Europeană	
2010/C 190/01	Avizul Băncii Centrale Europene din 5 iulie 2010 cu privire la o propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 974/98 în ceea ce privește introducerea euro în Estonia și cu privire la o propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2866/98 în ceea ce privește cursul de schimb față de euro pentru Estonia (CON/2010/52)	1
	Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor	
2010/C 190/02	Avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor privind propunerea de Decizie a Consiliului privind poziția Uniunii în cadrul Comitetului mixt de cooperare vamală UE-Japonia cu privire la recunoașterea reciprocă a programelor referitoare la operatorii economici autorizați din Uniunea Europeană și Japonia	2

RO

Preț:
3 EUR

(continuare în pagina următoare)

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2010/C 190/03	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții ⁽¹⁾	7
2010/C 190/04	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene – Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții	9

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2010/C 190/05	Rata de schimb a monedei euro	13
---------------	-------------------------------------	----

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2010/C 190/06	Informații furnizate de Comisia Europeană, publicate în conformitate cu articolul 22 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului privind notificările statului de pavilion (lista statelor și a autorităților lor competente), în conformitate cu articolul 20 alineatele (1), (2), (3) și anexa III la Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului	14
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

AVIZE

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

AVIZUL BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 5 iulie 2010

cu privire la o propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 974/98 în ceea ce privește introducerea euro în Estonia și cu privire la o propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2866/98 în ceea ce privește cursul de schimb față de euro pentru Estonia

(CON/2010/52)

(2010/C 190/01)

Introducere și teme juridic

La 26 mai 2010, Banca Centrală Europeană (BCE) a primit din partea Consiliului Uniunii Europene o solicitare de emiteră a unui aviz cu privire la o propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 974/98 în ceea ce privește introducerea euro în Estonia ⁽¹⁾. La 30 iunie 2010, BCE a primit din partea Consiliului Uniunii Europene o solicitare de emiteră a unui aviz cu privire la o propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2866/98 în ceea ce privește cursul de schimb față de euro pentru Estonia ⁽²⁾.

Competența BCE de a emite un aviz se întemeiază pe articolul 140 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. În conformitate cu articolul 17.5 teza întâi din Regulamentul de procedură al Băncii Centrale Europene, Consiliul guvernatorilor adoptă prezentul aviz.

Observații

1. Regulamentele propuse vor face posibilă introducerea euro ca monedă a Estoniei, după abrogarea derogării referitoare la Estonia în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 140 alineatul (2) din Tratat.
2. BCE consideră binevenite regulamentele propuse.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 5 iulie 2010.

Președintele BCE
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ COM(2010) 240 final.

⁽²⁾ COM(2010) 341 final.

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR

Avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor privind propunerea de Decizie a Consiliului privind poziția Uniunii în cadrul Comitetului mixt de cooperare vamală UE-Japonia cu privire la recunoașterea reciprocă a programelor referitoare la operatorii economici autorizați din Uniunea Europeană și Japonia

(2010/C 190/02)

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR,

urmare, prezentul aviz se bazează pe articolul 41 alineatul (2) din același regulament. AEPD recomandă introducerea unei trimiteri la prezentul aviz în preambulul deciziei.

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 16,

având în vedere Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special, articolul 8,

având în vedere Directiva 95/46/CE a Parlamentului și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽¹⁾,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽²⁾, în special articolul 41,

ADOPTĂ PREZENTUL AVIZ:

I. INTRODUCERE

1. La 19 februarie 2010, Comisia a adoptat o propunere de Decizie a Consiliului privind poziția Uniunii în cadrul Comitetului mixt de cooperare vamală UE-Japonia cu privire la recunoașterea reciprocă a programelor referitoare la operatorii economici autorizați din Uniunea Europeană și Japonia ⁽³⁾.
2. AEPD nu a fost consultată după cum prevede articolul 28 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001. Prin

3. AEPD a identificat o serie de deficiențe și o lipsă de claritate în ceea ce privește protecția datelor cu caracter personal. După descrierea contextului și a cadrului general al propunerii la capitolul III, aceste observații vor fi prezentate pe larg în capitolul IV.

II. CONSULTAREA AEPD

4. AEPD a elaborat un document de strategie în care este descris rolul consultativ al acesteia: AEPD – consilier al instituțiilor comunitare pentru propuneri legislative și documente conexe ⁽⁴⁾. Acest rol consultativ are la bază articolele 28 alineatul (2) și 41 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001. Mai mult, considerentul 17 din regulament prevede că „Eficacitatea protecției persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în cadrul Uniunii Europene presupune coerența normelor și procedurilor aplicabile activităților care rezultă din diverse contexte juridice”. Într-adevăr, coerența trebuie considerată un element indispensabil pentru atingerea unui grad înalt de protecție a datelor la nivel european care include, de asemenea, acțiunea externă a Uniunii.
5. Această răspundere extinsă a AEPD a fost confirmată de Comisia Europeană, consultarea agenției de către Comisie în ceea ce privește totalitatea propunerilor pertinente privind atât instrumente juridice, cât și nejuridice fiind o practică constantă. Sfera sarcinii consultative a AEPD implică „aspectele legate de prelucrarea datelor cu caracter personal”. Acest lucru presupune ca toate legislațiile care includ prevederi privind prelucrarea datelor cu caracter personal sau dispoziții care au efecte (sau potențiale efecte) asupra prelucrării datelor ar trebui supuse consultării. Aceeași regulă este valabilă pentru toate instrumentele care intră în sfera de competențe externe a Uniunii.

⁽¹⁾ JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽³⁾ COM(2010) 55 final.

⁽⁴⁾ Documentul de strategie este disponibil la adresa: http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/PolicyP/05-03-18_PP_EDPSadvisor_EN.pdf

6. Documentul de strategie descrie, de asemenea, momentul consultării. O consultare într-o fază inițială a procesului legislativ permite AEPD să acționeze în mod eficient și să propună modificări asupra unui text. Această consultare neoficială privind proiectul de text va fi trimisă AEPD de către serviciul responsabil al Comisiei, unde este cazul, înainte de adoptarea propunerii oficiale. Ulterior adoptării propunerii, pasul următor îl reprezintă consultarea oficială. În cadrul acestei etape, recomandarea AEPD este publicată în Jurnalul Oficial (ediția C).

7. În cazul prezentei propunerii, astfel cum se menționează mai sus, AEPD nu a primit spre consultare nici proiectul de propunere, nici propunerea, după adoptarea acesteia. AEPD își exprimă dezamăgirea în special față de cursul evenimentelor, întrucât, astfel cum se va explica în continuare, implicarea sa ar fi oferit ocazia ideală de a adăuga valoare propunerii.

III. CONTEXTUL ȘI CADRUL GENERAL AL PROPUNERII

8. Obiectivul propunerii îl reprezintă recunoașterea reciprocă a compatibilității și echivalenței programelor referitoare la operatorii economici autorizați (Authorised Economic Operator, AEO) din Uniunea Europeană și Japonia și acceptarea reciprocă a statutelor AEO corespunzătoare acordate.

9. Relațiile dintre UE și Japonia în domeniul vamal se bazează pe Acordul privind cooperarea și asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal (CCMAAA) ⁽¹⁾, care a intrat în vigoare la 1 februarie 2008. Conform CCMAAA, cooperarea vamală cuprinde toate aspectele referitoare la aplicarea legislației vamale. De asemenea, prin acest acord, Uniunea și Japonia se angajează să depună eforturi de cooperare în vederea elaborării unor măsuri de facilitare a schimburilor comerciale în domeniul vamal în conformitate cu standardele internaționale ⁽²⁾. Recunoașterea reciprocă a programelor referitoare la operatorii economici autorizați (AEO) și a măsurilor de securitate contribuie în egală măsură la sporirea siguranței de-a lungul întregului lanț de aprovizionare și facilitează schimburile comerciale.

10. De asemenea, propunerea stipulează, printre altele, că autoritățile vamale mențin compatibilitatea sistemelor și că fiecare autoritate vamală acordă avantaje comparabile operatorilor economici cu statut de AEO. Se prevede, de asemenea, că autoritățile vamale optimizează comunicarea, precum și schimbul de informații. Propunerea enumeră informațiile detaliate referitoare la AEO.

IV. ANALIZA PROPUNERII

IV.1. Aplicabilitatea Legii privind protecția datelor cu caracter personal

11. Articolul IV din anexa la propunere face referire la schimbul de informații și comunicare. Acesta specifică

faptul că schimburile de informații și de date aferente, în special cele referitoare la membrii programelor, se realizează în mod sistematic pe cale electronică. Informațiile detaliate referitoare la operatorii economici autorizați în cadrul programelor AEO sunt menționate și includ, de exemplu, denumirea operatorului economic cu statut de AEO, adresa operatorului economic în cauză etc.

12. Regimul aplicabil AEO este stabilit în articolul 5a din Regulamentul (CE) nr. 648/2005 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾. Acesta prevede că „1. (...). Un agent economic autorizat beneficiază de anumite facilități în ceea ce privește controalele vamale privind siguranța și securitatea și/sau anumite simplificări prevăzute de legislația vamală. (...)”.

13. Un „operator economic” este definit la articolul 1.12) din Regulamentul (CE) nr. 1875/2006 al Comisiei ⁽⁴⁾ ca fiind „o persoană care, în cadrul activităților sale profesionale, exercită activități reglementate de legislația vamală”. Prin urmare, un operator economic poate fi reprezentat fie de o persoană fizică, fie de o persoană juridică. Noțiunea de „operator economic” include AEO în sensul paragrafului (9). Astfel, informațiile privind anumiți AEO pot fi considerate „date cu caracter personal” în temeiul articolului 2 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 și din Directiva 95/46/CE, cel puțin informațiile referitoare la AEO persoane fizice. Chiar și informațiile privind AEO persoane juridice pot fi considerate, în unele cazuri, date cu caracter personal. În aceste cazuri, factorul determinant îl reprezintă măsura în care informațiile în cauză „se referă” la o persoană fizică „identificabilă” ⁽⁵⁾. În consecință, datele cu caracter personal pot face, fără îndoială, obiectul schimbului de informații în contextul propunerii în cauză.

14. Datele cu caracter personal sunt prelucrate de autoritățile vamale. Articolul I.2) din anexa la propunere prevede că „Autoritățile vamale definite la articolul 1 litera (c) din Acord (...) sunt responsabile pentru punerea în aplicare a prezentei decizii”. Definiția din referință este următoarea: „se înțelege prin «autoritate vamală», (...), în Comunitate, serviciile competente ale Comisiei Comunităților Europene responsabile de problemele vamale și autoritățile vamale din statele membre ale Comunității”. Prin urmare, atât Regulamentul (CE) nr. 45/2001, cât și Directiva 95/46/CE se aplică în prezentul cadru ⁽⁶⁾. Regulamentul (CE) nr. 45/2001 se aplică în cazul prelucrării datelor de către Comisie, iar Directiva 95/46/CE se aplică în cazul prelucrării datelor de către autoritățile vamale.

⁽³⁾ JO L 117, 4.5.2005, p. 13.

⁽⁴⁾ JO L 360, 19.12.2006, p. 64.

⁽⁵⁾ A se vedea Grupul de lucru al articolului 29 privind protecția datelor, Avizul nr. 4/2007 privind conceptul de date cu caracter personal, WP 136, disponibil la adresa: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2007/wp136_en.pdf, în special paginile 23 și 24.

⁽⁶⁾ Articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 și din Directiva 95/46/CE.

⁽¹⁾ JO L 62, 6.3.2008, p. 24.

⁽²⁾ Articolul 4 din CCMAAA.

IV.2. Transferuri internaționale de date cu caracter personal

15. Atât directiva, cât și regulamentul prevăd la articolele 25-26, respectiv la articolul 9 reglementări echivalente cu privire la fluxurile transfrontaliere de date cu caracter personal. Principiul stabilit de cele două instrumente presupune că datele cu caracter personal nu pot fi transferate dintr-un stat membru către o țară terță cu excepția cazului în care țara terță asigură un nivel adecvat de protecție (sau cu excepția cazului în care se adoptă măsuri corespunzătoare de securitate sau se aplică una dintre excepțiile prevăzute).

Declarația de adecvare inclusă în propunere

16. Expunerea de motive conține un punct referitor la protecția datelor (punctul 5). La punctul 5 alineatul (1) se afirmă că regimul de protecție a datelor din Japonia este adecvat în sensul articolului 9 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001. Articolul 9 conține dispoziții referitoare la regimul care trebuie respectat în cazul transferurilor de date cu caracter personal către destinatari, alții decât instituțiile și organele comunitare, care nu sunt reglementate de Directiva 95/46/CE, cum este cazul țărilor terțe precum Japonia.

17. Articolul 9 alineatul (1) din regulament stipulează că „[d]atele cu caracter personal sunt transferate către destinatari, alții decât instituțiile și organele comunitare, care nu se supun legislației interne adoptate în aplicarea Directivei 95/46/CE, numai în cazul în care este asigurat un nivel adecvat de protecție în țara destinatarului sau în cadrul organizației internaționale destinate și în care datele sunt transferate exclusiv pentru a permite îndeplinirea sarcinilor care sunt de competența operatorului”.

18. Articolul 9 alineatul (2) prevede că nivelul de protecție oferit de o țară terță sau de o organizație internațională este evaluat în lumina „tuturor factorilor prezenți într-o operațiune sau ansamblu de operațiuni de transfer de date”. Mai mult decât atât, articolul oferă o serie de exemple de aspecte care trebuie luate în considerare în cadrul evaluării: „(...) se acordă o atenție specială tipului de date, scopului și duratei operațiunii sau operațiunilor de prelucrare propuse, țării terțe sau organizației internaționale destinate, legislației, atât generale, cât și sectoriale, în vigoare în țara terță sau în cadrul organizației internaționale în cauză și normelor profesionale și măsurilor de securitate care sunt aplicate în țara terță sau organizația internațională”. Această listă nu este exhaustivă, alte elemente putând fi pertinente în funcție de caz.

19. Articolul 9 din regulament trebuie interpretat în lumina articolelor 25 și 26 din Directiva 95/46/CE. Articolul 25 alineatul (6) din directivă stabilește următoarele „Comisia poate constata, în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 31 alineatul (2), că o țară terță asigură un nivel de protecție adecvat în sensul alineatului (2) din prezentul articol, în temeiul legislației interne sau al angajamentelor sale internaționale, (...)”. Procedura prevăzută la

articolul 31 alineatul (2) din directivă – o procedură de comitologie – trebuie, astfel, respectată pentru a declara o țară terță „adecvată”.

20. În contextul prezentei propuneri, această procedură nu a fost respectată; în consecință, declarația formulată la punctul 5 alineatul (1) în ceea ce privește caracterul adecvat al regimului de protecție a datelor din Japonia încalcă articolul 25 alineatul (6) din directivă. În consecință, AEPD recomandă cu toată convingerea anularea declarației.

21. AEPD confirmă faptul că articolul IV alineatul (5) din anexa la propunere stipulează că „Autoritățile vamale garantează protecția datelor în conformitate cu Acordul, în special cu articolul 16”. Articolul 16 tratează „Schimbul de informații și confidențialitatea”, iar alineatul (2) prevede că „Datele cu caracter personal nu pot fi transmise decât în cazul în care partea contractantă care le poate primi se angajează să le protejeze într-un mod cel puțin echivalent cu cel aplicabil în speță în partea contractantă care le poate furniza. Aceasta din urmă nu aplică nicio cerință care să fie mai strictă decât cele care sunt aplicabile acestui tip de date în jurisdicția sa”.

22. AEPD ar dori, totuși, să sublinieze faptul că, astfel cum s-a precizat mai sus, sistemul prin care se analizează nivelul de protecție oferit de o țară terță vizează „caracterul adecvat” și nu „echivalența” (cf. angajamentele internaționale actuale ale Uniunii) ⁽¹⁾. În orice caz, articolul 16 pare să aibă un caracter declarativ, întrucât în CCMAAA nu se furnizează nicio dovadă a existenței unei „echivalențe” reale. Mai mult decât atât, nu face referire la efectuarea niciunei analize a „echivalenței” sau a „caracterului adecvat”. Astfel, această simplă declarație de la articolul 16 nu poate fi considerată un factor decisiv în cadrul unei evaluări a caracterului adecvat și nu poate constitui baza declarației formulate la punctul 5 alineatul (1) din expunerea de motive.

O perspectivă mai largă având în vedere particularitățile acestui caz

23. Trebuie să se ia în considerare faptul că evaluarea nivelului de protecție oferit într-o anumită țară poate fi efectuată la niveluri diferite și cu diferite efecte juridice de către Comisia Europeană, de către autoritățile pentru protecția datelor și de către operatorii de date. Stabilirea caracterului adecvat de către Comisia Europeană în temeiul articolului 25 alineatul (6) din Directiva 95/46/CE este obligatorie pentru statele membre. Aceasta se aplică și instituțiilor și organelor comunitare în temeiul articolului 9 alineatul (5) din regulament.

⁽¹⁾ A se vedea articolul XIV din Acordul general privind comerțul cu servicii (GATS): „Sub rezerva cerinței ca aceste măsuri să nu fie aplicate într-un mod care ar constitui o modalitate de discriminare arbitrară sau nejustificată a țărilor în care astfel de condiții prevalează sau o restricție ascunsă prin schimburi de servicii, nicio dispoziție a prezentului acord nu împiedică adoptarea sau punerea în aplicare de către orice membru a măsurilor: (...) (c) necesare pentru a asigura respectarea legilor sau regulamentelor care nu sunt incompatibile cu dispozițiile prezentului acord inclusiv a celor referitoare la: (...) (ii) protecția confidențialității persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea și diseminarea datelor cu caracter personal și protecția confidențialității evidențelor și conturilor personale; (...)”.

- În absența unei astfel de decizii, evaluarea caracterului adecvat revine în numeroase state membre autorităților pentru protecția datelor, iar în alte state membre operatorilor de date, sub supravegherea autorităților pentru protecția datelor. Articolul 9 din regulament respectă clar acest ultim model.
24. Aceasta înseamnă că, deși o țară, în ansamblu, nu a fost declarată ca fiind „adecvată” în conformitate cu procedura menționată la articolul 25 alineatul (6) din directivă, regimul legal de protecție a datelor aplicabil unui transfer specific sau unui ansamblu de transferuri specifice poate fi considerat „adecvat” de către operatorul de date (în contextul prezentat în continuare).
25. Conform articolului 9 alineatul (2) din regulament [precum și conform articolului 25 alineatul (2) din directivă], operatorul de date trebuie să evalueze toți factorii prezenți într-o operațiune sau ansamblu de operațiuni de transfer de date. Analiza trebuie efectuată în *concreto*, luând în considerare caracteristicile (garanții și/sau riscuri) specifice transferului sau ansamblului de transferuri în cauză. În urma evaluării, va fi formulată o concluzie în ceea ce privește nivelul de protecție existent legat de un anumit transfer sau ansamblu de transferuri, aceasta fiind limitată la scopurile luate în considerare de către operatorul de date și de beneficiarii din țara de destinație. În acest caz, operatorul de date își va asuma responsabilitatea verificării existenței condițiilor de adecvare. Atunci când analiza este efectuată de către operatorul de date, concluzia se supune supravegherii de către autoritatea pentru protecția datelor.
26. La punctul 5 alineatul (1) din Expunerea de motive se menționează că regimul japonez supus analizei este enunțat în Codul Vamal Japonez (articolul 108-2), Legea privind asistența internațională în materie de investigații și alte domenii conexe (articolele 1 și 3), Legea privind serviciul public național (articolul 100), Legea privind protecția datelor cu caracter personal deținute de organele administrative (articolul 8) și Legea privind accesul la informațiile deținute de organele administrative (articolul 5).
27. AEPD nu deține nicio dovadă a faptului că acest regim a fost evaluat în lumina Documentului de lucru al Grupului de lucru (WP12) al articolului 29 privind „Transferuri de date cu caracter personal către țări terțe: Punerea în aplicare a articolelor 25 și 26 din Directiva UE privind protecția datelor” și în conformitate cu principiile stabilite în respectivul document ⁽¹⁾.
28. Trebuie, de asemenea, reținut faptul că metoda de adecvare implică luarea în considerare atât a literei, cât și a practicii legii (abordare obiectivă și funcțională). Așadar, analizarea acestui regim juridic *in sine* nu reprezintă o dovadă suficientă a punerii în aplicare a normelor acestuia.
29. Acest lucru înseamnă că trebuie să se efectueze anumite verificări privind punerea în aplicare efectivă a acestor norme înainte să se poată stabili dacă se asigură în mod eficient un nivel adecvat de protecție în ceea ce privește operațiunea sau ansamblul de operațiuni de transfer de date în cauză; în acest caz, pentru schimbul de informații în contextul programelor privind AEO.
30. În lumina celor de mai sus, operatorii de date (în acest caz, serviciile competente ale Comisiei Europene responsabile pentru probleme vamale și autoritățile vamale din statele membre ale Uniunii) trebuie să efectueze o evaluare pentru a verifica dacă o țară de destinație (în acest caz, Japonia) asigură efectiv un nivel adecvat de protecție pentru transferurile specifice în cauză, limitându-se la scopurile specifice și la destinarii din țara respectivă ⁽²⁾ (și anume, schimbul de date pentru punerea în aplicare a programelor privind AEO). Cu toate acestea, o astfel de evaluare nu a fost efectuată.
31. Propunerea ar fi putut respecta această abordare, ca alternativă la procedura privind „adecvarea” Japoniei descrisă mai sus.
- Alte alternative*
32. Propunerea ar fi putut, de asemenea, analiza dacă operatorii de date ar fi putut prezenta alte tipuri de „măsurile adecvate de securitate” conform articolelor 9 alineatul (7) din regulament și 26 alineatul (2) din directivă sau dacă s-ar fi putut aplica oricare dintre excepțiile menționate la articolele 9 alineatul (6) din regulament sau 26 alineatul (1) din directivă ⁽³⁾.
- IV.3. Cerințe suplimentare ale Legii privind protecția datelor**
- Calitatea datelor*
33. Principiul calității datelor este descris la articolul 4 din regulament. Acesta prevede, printre alte condiții, că „[d]atele cu caracter personal trebuie să fie: (...) (c) adecvate, relevante și neexcesive în raport cu scopurile pentru care sunt colectate și prelucrate ulterior; (...)”. Categoriile de date menționate la articolul IV alineatul (4) par să respecte acest principiu.
34. Mai mult decât atât, articolul 4 din regulament prevede că: „[d]atele cu caracter personal trebuie să fie: (...) (e) păstrate într-o formă care să permită identificarea persoanelor vizate pentru o perioadă de timp care nu o depășește pe cea necesară scopurilor pentru care au fost colectate sau pentru care sunt ulterior prelucrate. (...)”. În consecință, va trebui stabilită o perioadă de păstrare a datelor care urmează a fi prelucrate.
- ⁽¹⁾ AEPD a făcut o interpretare similară în contextul unei consultări primite din partea OLAF privind „Transferurile de date cu caracter personal către țările terțe: «adecvarea» țărilor semnatare ale Convenției 108 a Consiliului Europei (cazul 2009-0333)”, disponibilă la adresa: http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2009/09-07-02_OLAF_transfer_third_countries_EN.pdf
- ⁽²⁾ Conform articolului 26 alineatul (1) din directivă, a se vedea: Grupul de lucru al articolului 29 privind protecția datelor, Document de lucru privind interpretarea comună a articolului 26 alineatul (1) din Directiva 95/46/CE, WP114, disponibil la: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114_en.pdf

Drepturile persoanelor vizate

35. Comisia va trebui să prevadă mecanisme de garantare a exercitării drepturilor persoanelor vizate, precum dreptul de acces și rectificare (articolele 13 și 14 din regulament).

Obligația de a furniza informații

36. Articolele 11 și 12 din regulament conțin dispoziții referitoare la informațiile care urmează să fie furnizate persoanei vizate și specificarea momentului transmiterii informațiilor respective. Comisia va trebui să stabilească procedura de urmat precizând, de exemplu, dacă informațiile vor fi furnizate în momentul colectării datelor (de către țara terță sau chiar de către Comisie).

V. CONCLUZII ȘI RECOMANDĂRI

37. AEPD își exprimă dezamăgirea față de faptul că procedura de consultare descrisă la capitolul II nu a fost respectată.
38. AEPD recomandă eliminarea declarației de adecvare a regimului japonez inclusă la punctul 5 alineatul (1) din Expunerea de motive întrucât această declarație nu respectă cerințele Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și ale

Directivei 95/46/CE. Agenția recomandă, de asemenea, analizarea diferitelor posibilități oferite de regulament și de directivă pentru asigurarea respectării normelor privind transferurile internaționale.

39. AEPD recomandă, de asemenea, Comisiei:

- stabilirea unei perioade de păstrare a datelor cu caracter personal care urmează a fi prelucrate;
- prevederea unor mecanisme de garantare a exercitării drepturilor persoanelor vizate;
- stabilirea unei proceduri de furnizare a informațiilor către persoanele vizate.

Adoptat la Bruxelles, 12 martie 2010.

Peter HUSTINX

Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul
privind funcționarea Uniunii Europene****Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/C 190/03)

Data adoptării deciziei	19.5.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 161/10
Stat membru	Germania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Hypo Real Estate
Temei legal	Finanzmarktstabilisierungsgesetz
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 1 850 milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	—
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	SoFFin (Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung), Frankfurt am Main
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	28.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 263/10
Stat membru	Spania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Third Extension of the Guarantee Scheme for credit institutions in Spain
Temei legal	Royal Decree-law 07/2008, October 13
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 164 000 milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	1.7.2010-31.12.2010
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Kingdom of Spain
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu articolele 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene

Cazuri față de care Comisia nu prezintă obiecții

(2010/C 190/04)

Data adoptării deciziei	28.4.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 5/08
Stat membru	Luxemburg
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aide à l'amélioration de la valeur écologique des forêts
Temei legal	Règlement
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Acordarea de ajutoare pentru reimpădurire, regenerarea naturală și elaborarea planurilor simple de gestionare
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	440 000 EUR
Valoare	80 %
Durată (perioadă)	4 ani
Sectoare economice	Agricultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation 2913 Luxembourg LUXEMBOURG
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	28.5.2010
Numărul de referință al ajutorului	NN 14/10 (ex. N 703/09)
Stat membru	Cipru
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Plan for the Control and Fight of Scrapie in Sheeps and Goats
Temei legal	— Law 149(I) of 2004, relating to the implementation of Community Regulations in the veterinary sector (Regulation (EC) No 999/2001) — Law 109(I) of 2001, relating to animal health — Decrees adopted between 2005 and 2008 (545/2005, 160/2007 and 44/2008) relating to the application of a programme for the breeding of sheep resistant to scrapie

Tipul măsurii	Sectorul creșterii animalelor
Obiectiv	Ajutoare în domeniul bolilor animalelor
Forma de ajutor	Servicii subvenționate
Buget	4 362 419 EUR
Valoare	100 %
Durată (perioadă)	1.1.2009-31.12.2010
Sectoare economice	Sectorul agricol
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Κτηνιατρικές Υπηρεσίες 1417 Αθαλάσσα Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	10.6.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 40/10
Stat membru	Germania
Regiune	Sachsen
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung der Tierzucht
Temei legal	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung der Tierzucht (Förderrichtlinie Tierzucht — RL TZ/2010) Punkt 2.e); §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung für den Freistaat Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SäHO) sowie der hierzu ergangenen Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen, in der jeweils geltenden Fassung; Rahmenplan 2008-2011 der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ Förderbereich: Sonstige Maßnahmen, „Grundsätze für die Förderung der Erhaltung genetischer Ressourcen in der Landwirtschaft“
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare de agromediu
Forma de ajutor	Subvenții
Buget	Buget total: 400 000 EUR Buget anual: 100 000 EUR
Valoare	Variabilă
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013
Sectoare economice	Agricultură

Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Rochusstr 1 53123 Bonn DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	17.5.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 82/10
Stat membru	Estonia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Eesti maaelu arengukava 2007–2013 meetme 1.8 „Põllu- ja metsamajanduse infrastruktuuri investeeringutoetuse” metsanduslikud tegevused
Temei legal	Eesti maaelu arengukava 2007–2013, peatükk 5.3.1; Põllumajandusministri 11.10.2007. aasta määrus nr 123 „Põllu- ja metsamajanduse infrastruktuuri investeeringutoetuse saamise nõuded, toetuse taotlemise ja taotluse menetlemise täpsem kord”; Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamise seadus.
Tipul măsurii	Ajutoare pentru sectorul silvic
Obiectiv	Silvicultură
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget total de 120 milioane EEK (aproximativ 7,7 milioane EUR)
Valoare	Până la 90 % din costurile eligibile
Durată (perioadă)	1.10.2010-31.12.2013
Sectoare economice	Silvicultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva 3 51009 Tartu EESTI/ESTONIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	17.5.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 147/10
Stat membru	Italia
Regiune	Province autonome de Trento

Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Piano di Sviluppo Rurale della Provincia Autonoma di Trento Asse 2 Misura 227 interventi non produttivi
Temei legal	Programma di Sviluppo Rurale (PSR) della Provincia autonoma di Trento 2007-2013, decisione C(2009) 10338 del 17.12.2009
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare pentru sectorul silvic
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Cheltuieli maxime anuale: 1,75 milioane EUR Sumă maximă totală: 7 milioane EUR
Valoare	Până la 100 % din costurile eligibile
Durată (perioadă)	31.12.2013
Sectoare economice	Sectorul silvic
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Provincia autonoma di Trento Piazza Dante 5 38122 Trento TN ITALIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

13 iulie 2010

(2010/C 190/05)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,2569	AUD	dolar australian	1,4336
JPY	yen japonez	110,95	CAD	dolar canadian	1,2978
DKK	coroana daneză	7,4555	HKD	dolar Hong Kong	9,7715
GBP	lira sterlină	0,83180	NZD	dolar neozeelandez	1,7641
SEK	coroana suedeză	9,4033	SGD	dolar Singapore	1,7357
CHF	franc elvețian	1,3337	KRW	won sud-coreean	1 524,23
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	9,5199
NOK	coroana norvegiană	7,9570	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,5117
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,1980
CZK	coroana cehă	25,344	IDR	rupia indoneziană	11 382,54
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	4,0252
HUF	forint maghiar	277,80	PHP	peso Filipine	58,376
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	38,6910
LVL	lats leton	0,7087	THB	baht thailandez	40,683
PLN	zlot polonez	4,0748	BRL	real brazilian	2,2099
RON	leu românesc nou	4,2615	MXN	peso mexican	16,0698
TRY	lira turcească	1,9564	INR	rupie indiană	58,7660

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații furnizate de Comisia Europeană, publicate în conformitate cu articolul 22 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului privind notificările statului de pavilion (lista statelor și a autorităților lor competente), în conformitate cu articolul 20 alineatele (1), (2), (3) și anexa III la Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului

(2010/C 190/06)

În conformitate cu articolul 20 alineatele (1), (2), (3) și anexa III la Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului ⁽¹⁾, următoarele țări terțe au notificat Comisia Europeană cu privire la autoritățile publice care, în cadrul regimului de certificare a capturii prevăzut la articolul 12 din regulamentul menționat, sunt împuternicite:

- (a) să înregistreze navele de pescuit aflate sub pavilionul lor;
- (b) să acorde, să suspende și să retragă licențele de pescuit pentru navele lor de pescuit;
- (c) să ateste veridicitatea informațiilor furnizate în certificatele de captură la care se referă articolul 12 și să valideze astfel de certificate;
- (d) să pună în aplicare, să controleze și să asigure respectarea legilor, a reglementărilor și a măsurilor de conservare și gestionare pe care trebuie să le respecte navele lor de pescuit;
- (e) să efectueze verificări ale acestor certificate de captură, în vederea sprijinirii autorităților competente ale statelor membre prin cooperarea administrativă menționată la articolul 20 alineatul (4);
- (f) să difuzeze formulare-model ale certificatelor lor de captură, în conformitate cu specimenul din anexa II; și
- (g) să actualizeze aceste notificări.

Țara terță	Autoritățile competente
AFRICA DE SUD	(a)-(g): — Marine and Coastal Management, Department of Environmental Affairs
ALBANIA	(a): — Albanian General Harbour Masters (Ministry of Public Work, Transportation and Telecommunication) (b): — National Licensing Center (Ministry of Economy, Trade and Energy) (c), (d), (e): — Fishery Inspectorate (Ministry of Environment, Forestry and Water Administration) (f), (g): — Directorate of Fisheries Policies (Ministry of Environment, Forestry and Water Administration)
ALGERIA	(a)-(d): — Directions de la Pêche et des Ressources Halieutiques des Wilayas de — El Tarf, — Annaba, — Skikda, — Jijel, — Bejaian, — Tizi Ouzou,

⁽¹⁾ JO L 286, 29.10.2008, p. 1.

Țara terță	Autoritățile competente
	<ul style="list-style-type: none"> — Boumerdes, — Alger, — Tipaza, — Chlef, — Mostaganem, — Oran, — Ain — Temouchent, și — Tlemcen. (e)-(g): <ul style="list-style-type: none"> — Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques
ANGOLA	(a): <ul style="list-style-type: none"> — Conservatória do registo de propriedade subordinada ao Ministério da Justiça/Capitania dos portos subordinada ao Ministério dos Transportes (b): <ul style="list-style-type: none"> — Ministro das Pescas (c): <ul style="list-style-type: none"> — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFPA)/Direcção Nacional de Pescas e Protecção dos Recursos Pesqueiros (DNPPRP) (d): <ul style="list-style-type: none"> — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFPA) (e), (f), (g): <ul style="list-style-type: none"> — Direcção Nacional de Pescas e Protecção dos Recursos Pesqueiros/Órgão do Ministério das Pescas
ANTIGUA BARBUDA	ȘI (a)-(g): <ul style="list-style-type: none"> — Chief Fisheries Officer, Fisheries Division, Ministry of Agriculture, Lands Housing and Environment
ANTILELE OLANDEZE	(a), (f): <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Shipping and Maritime Affairs (b), (e): <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Economic Affairs (c): <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Economic Affairs și Inspectorate of Public Health (d): <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Economic Affairs, Directorate of Shipping and Maritime Affairs, și General Attorney of the Netherland Antilles
ARGENTINA	(a)-(f): <ul style="list-style-type: none"> — Subsecretario de Pesca y Acuicultura Director Nacional de Coordinación Pesquera (g): <ul style="list-style-type: none"> — Embajada Argentina ante la UE
AUSTRALIA	(a)-(e): <ul style="list-style-type: none"> — Australia Fisheries Management Authority Fisheries WA, Department of Resources Fisheries, Queensland Primary Industries and Fisheries (f)-(g): <ul style="list-style-type: none"> — The Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry

Țara terță	Autoritățile competente
BAHAMAS	(a), (b): — Port Department and Department of Marine Resources (c)-(g): — Department of Marine Resources
BELIZE	(a): — IMMARBE (b)-(f): — Fisheries Department of the Ministry of Agriculture and Fisheries
BENIN	(a): — Direction de la Marine Marchande (b)-(g): — Direction des Pêches
BRAZILIA	(a), (b), (d), (e), (f), (g): — Ministry of Fisheries and Aquaculture (c): — Ministry of Fisheries and Aquaculture/Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
CAMERUN	(a): — Ministère des Transports (b)-(g): — Ministère de l'Elevage, des Pêches et Industries Animales
CANADA	(a)-(f): — Assistant Deputy Minister of Fisheries and Aquaculture
CAPUL VERDE	(a): — Institut Maritime et Portuaire (b), (d), (f), (g): — Direction Générale des Pêches (c), (e): — Direction Générale des Pêches Institut National Développement des Pêches
CHILE	(a): — Dirección General del Territorio Marítimo y Marine Mercante de la Armada de Chile (b): — Subsecretaría de Pesca (c)-(g): — Servicio Nacional de Pesca
CHINA	(a)-(g): — Bureau of Fisheries
COLUMBIA	(a): — Dirección General Marítima (b)-(g): — Instituto Colombiano de Desarrollo Rural (g): — Director de Pesca y Acuicultura

Țara terță	Autoritățile competente
COREEA	(a), (b), (d), (f), (g): — Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (c), (e): — National Fisheries Products Quality Inspection Service și cele 13 sucursale ale sale: — Seoul Branch Office — Incheon Branch Office — Janghang Branch Office — Yeosu Branch Office — Mokpo Branch Office — Wando Branch Office — Jeju Branch Office — Busan Branch Office — Tongyoung Branch Office — Pohang Branch Office — Gangneung Branch Office — Incheon International Airport Branch Office — Pyeongtaek Branch Office
COSTA RICA	(a): — Oficina de Bienes Muebles (b): — Presidente Ejecutivo, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (c) și (f): — Dirección General Técnica, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (d): — Unidad de Control Pesquero, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura Director General del Servicio Nacional de Guardacostas (e): — Departamento de Cooperación Internacional, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (g): — Ministro de Agricultura y Ganadería
CÔTE D'IVOIRE	(a): — Directeur des Affaires Maritimes et Portuaires (b), (f), (g): — Ministre de la Production Animale et des Ressources Halieutiques (c), (e): — Service d'Inspection et de Contrôles Sanitaires Vétérinaires en Frontières (d): — Directeur des Productions Halieutiques
CROAȚIA	(a)-(g): — Department of Fisheries, Ministry of Agriculture, Fishery and Rural Development
CUBA	(a): — Registro Marítimo Nacional (b), (c), (e): — Oficina Nacional de Inspección Pesquera

Țara terță	Autoritățile competente
ECUADOR	(d): — Dirección de Ciencias y Regulaciones Pesqueras și Oficina Nacional de Inspección Pesquera (f): — Dirección de Planificación del Ministerio de la Industria Pesquera (g): — Dirección de Relaciones Internacionales del Ministerio de la Industria Pesquera (a), (c), (e): — Director de Gestión y Desarrollo Sustentable Pesquero și Director Regional de Pesca (b): — Director General de Pesca (d): — Director de Control Pesquero (f), (g): — Subsecretario de Recursos Pesqueros
EGIPT	(a), (g): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation (b), (d), (e): — General Authority for Fish Resources Development (c), (f): — General Organization for Veterinary Services
EL SALVADOR	(a): — Autoridad Marítima Portuaria (b)-(g): — Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura
ERITREEA	(a), (f): — Ministry of Fisheries (b): — Fisheries Resource Regulatory Department (c): — Fish Quality Inspection Division (d): — Monitoring Controlling and Surveillance, Ministry of Fisheries (e): — Liaison Division, Ministry of Fisheries (g): — Government of the State of Eritrea
FIJI	(a): — Fiji Islands Maritime and Safety Administration (b)-(f): — Fisheries Department (g): — Ministry of Health

Țara terță	Autoritățile competente
FILIPINE	(a): — Maritime Industry Authority (b)-(g): — Bureau for Fisheries and Aquatic Resources, Department of Agriculture
GABON	(a), (b): — Ministre de l'Economie Forestière, des Eaux et de la Pêche (c)-(g): — Directeur Général des Pêches et de l'Aquaculture
GAMBIA	(a): — The Gambia Maritime Administration (b)-(g): — Director of Fisheries
GHANA	(a)-(g): — Directorate of Fisheries
GRENADA	(a)-(g): — Fisheries Division
GROENLANDA	(a): — The Danish Maritime Authority (b)-(g): — The Greenland Fisheries Licence Control Authority
GUATEMALA	(a), (d): — Unidad de Manejo de la Pesca y Acuicultura (b), (c), (e), (f), (g): — Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
GUINEEA	(a): — Agence Nationale de Navigation Maritime (b): — Direction Nationale de la Pêche Maritime (c), (d), (f): — Centre National de Surveillance et de Protection des Pêches (e): — Service Industries Assurance Qualité des Produits de la Pêche et de l'Aquaculture (g): — Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture
GUYANA	(a)-(f): — Fisheries Department
INDIA	(a), (b): — Marine Products Exports Development Authority, Director General of Shipping, Ministry of Shipping, Department of Fisheries of State (Provincial) Governments of West Bengal, Gujarat, Kerala, Orissa, Andhra Pradesh, Karnataka, Maharastra, and Tamil Nadu (c), (e): — Marine Products Exports Development Authority

Țara terță	Autoritățile competente
INDONEZIA	<p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Shipping, Marine Products Exports Development Authority, Coast Guard și Department of Fisheries of the State Governments <p>(f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry <p>(g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry și Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture <p>(a), (b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Heads of Marine and Fisheries Services Province, Director General of Capture Fisheries <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Heads of Fishing Ports, Directorate General of Capture Fisheries Fisheries Inspectors, Directorate General of Marine and Fisheries Resources Surveillance and Control <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of marine and Fisheries Resources, Surveillance and Control <p>(e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Capture Fisheries <p>(f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Fisheries Product Processing and Marketing
INSULELE FALKLAND	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Registrar of Shipping, Customs and Immigration Department <p>(b)-(g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director of Fisheries, Fisheries Department
INSULELE FEROE	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — FAS Faroe Islands National and International Ship Register <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries Faroe Islands Fisheries Inspection <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — not relevant <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries, The Faroe Islands Fisheries Inspection, The Police and Public Prosecution Authority <p>(e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — The Faroe Islands Fisheries Inspection <p>(f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries
INSULELE SOLOMON	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Marine Division, Ministry of Infrastructure and Development (MID) <p>(b)-(g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries and Marine Resources (MFMR)
ISLANDA	<p>(a), (b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Fisheries <p>(c), (e), (f), (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Fisheries, The Icelandic Food and Veterinary Authority

Țara terță	Autoritățile competente
JAPONIA	<p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directorate of Fisheries, The Icelandic Coast Guards <p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government

Țara terță	Autoritățile competente
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department
	— Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Wakayama Prefectural Government
	— Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government
	— Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government
	— Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Hamada Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Okayama Prefectural Government
	— Hiroshima Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government
	— Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government
	— Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Saga Prefectural Government
	— Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government
	— Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government
	— Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Oita Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government

Țara terță	Autoritățile competente
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government
	(b):
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government

Țara terță	Autoritățile competente
	— Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department
	— Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government
	— Wakayama Prefectural Government
	— Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government
	— Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government
	— Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government
	— Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Hamada Fisheries Office, Shimane Prefectural Government
	— Okayama Prefectural Government
	— Hiroshima Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government
	— Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government
	— Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government
	— Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government
	— Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government
	— Fisheries Division, Saga Prefectural Government
	— Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government
	— Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government
	— Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government
	— Oita Prefectural Government
	— Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government

Țara terță	Autoritățile competente
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Fishery Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Division, Tsu Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Ise Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Owase Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government
	(c), (e), (f), (g):
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
	(d):
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government

Țara terță	Autoritățile competente
	<ul style="list-style-type: none"> — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department — Wakayama Prefectural Government — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government — Okayama Prefectural Government — Hiroshima Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government — Fisheries Division, Saga Prefectural Government — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Okinawa Prefectural Government
KENYA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kenya Maritime Authority <p>(b)-(g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries Development
MADAGASCAR	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agence Portuaire Maritime et Fluviale, Service Regional de la Pêche et des Ressources Halieutiques de Diana, Sava, Sofia, Boeny, Melaky, Analanjiforo, AtsinananNan, Atsimo-Atsinanana, Vatovavy Fitovinany, Menabe, Atsimo-Andrefana, Anosy, Androy <p>(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministère chargé de la Pêche <p>(c), (d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Centre de Surveillance des Pêches

Țara terță	Autoritățile competente
MALAYSIA	<p>(e), (f), (g): — Direction Générale de la Pêche et des Ressources Halieutiques</p> <p>(a), (b): — Department of Fisheries Malaysia, Department of Fisheries Sabah</p> <p>(d): — Department of Fisheries Malaysia, Department of Fisheries Sabah, Fisheries Development Authority of Malaysia, Malaysian Quarantine and Inspection Services, Royal Malaysian Police, Royal Malaysian Navy</p> <p>(c): — not relevant</p> <p>(e), (f): — Department of Fisheries, Malaysia</p> <p>(g): — Department of Fisheries Malaysia Ministry of Agriculture and Agro-based</p>
MALDIVE	<p>(a): — Ministry of Housing, Transport and Environment</p> <p>(b): — Ministry of Fisheries and Agriculture, Ministry of Economic Development</p> <p>(c), (e), (f), (g): — Ministry of Fisheries and Agriculture</p> <p>(d): — Coast Guard, Maldives National Defence Force Maldives Police Service</p>
MAROC	<p>(a), (b), (e), (f): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture</p> <p>(c): — Délégations des Pêches Maritimes de Jebha, Nador, Al Hoceima, M'diq, Tanger, Larache, Kenitra-Mehdia, Mohammedia, Casablanca, El Jadida, Safi, Essaouira, Agadir, Sidi Ifni, Tan-Tan, Laâyoune, Boujdour, Dakhla</p> <p>(d): — Direction des Pêches Maritimes Délégations des Pêches Maritimes de Jebha, Nador, Al Hoceima, M'diq, Tanger, Larache, Kenitra-Mehdia, Mohammedia, Casablanca, El Jadida, Safi, Essaouira, Agadir, Sidi Ifni, Tan-Tan, Laâyoune, Boujdour, Dakhla</p> <p>(g): — Secrétariat général du Département de la Pêche Maritime</p>
MAURITANIA	<p>(a): — Direction de la Marine Marchande</p> <p>(b): — Direction de la Pêche Industrielle</p> <p>(c)-(f): — Délégation à la Surveillance des Pêches et au Contrôle en Mer (DSPCM)</p> <p>(g): — Ministre des Pêches et de l'Economie Maritime</p>
MAURITIUS	<p>(a)-(g): — Fishery Division, Ministry of Agro Industry, Food Production and Security</p>
MAYOTTE	<p>(a), (b), (e), (g): — Monsieur le Préfet de Mayotte</p>

Țara terță	Autoritățile competente
MEXIC	(c): — Centre de Surveillance des Pêches CROSS A ETEL (d): — Monsieur le Préfet de la Réunion (a), (c), (g): — Director General de Planeación, Programación y Evaluación (b): — Director General de Ordenamiento Pesquero y Acuícola (d), (e): — Director General de Inspección y Vigilancia (f): — Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
MOZAMBIC	(a): — National Marine Institute (b)-(g): — National Directorate of Fisheries Administration
MUNTENEGRU	(a): — Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications (b)-(g): — Ministry of Agriculture, Forestry and Watermanagement
MYANMAR	(a): — Department of Marine Administration (b)-(g): — Department of Fisheries, Ministry of Livestock and Fisheries
NAMIBIA	(a): — Ministry of Works, Transport and Communication (b), (d), (f), (g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (c), (e): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (Walvis Bay) Ministry of Fisheries and Marine Resources (Lüderitz)
NICARAGUA	(a): — Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura (b), (d), (f), (g): — Presidente Ejecutivo, Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA) (c): — Delegaciones Departamentales de INPESCA: Puerto Cabezas, Chinandega, Bluefields, Rivas (e): — Dirección de Monitoreo, Vigilancia y Control, INPESCA
NIGERIA	(a): — Nigerian Maritime Administration and Safety Agency (b), (e), (g): — Federal Ministry of Agriculture and Water Resources

Țara terță	Autoritățile competente
	(c), (d): — Federal Department of Fisheries (f): — Fisheries Resources monitoring, control and Surveillance
NORVEGIA	(a), (b), (c), (e), (f), (g): — Directorate of Fisheries (c): — Norges Sildesalgslag, Norges Råfisklag, Sunnmøre og Romsdal Fiskesalgslag, Vest-Norges Fiskesalgslag, Rogaland Fiskesalgslag S/L, Skagerakfisk S/L (d): — Directorate of Fisheries The Norwegian Coastguard The Police și the Public Prosecuting Authority
NOUA CALEDONIE	(a), (b), (c), (e), (f), (g): — Service des Affaires Maritimes, de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes (d): — Etat-Major Inter-Armées
NOUA ZEELANDĂ	(a), (b), (c), (d), (f), (g): — Ministry of Fisheries (e): — New Zealand Food Safety Authority Ministry of Fisheries
OMAN	(a)-(c): — Ministry of Fisheries Wealth, Directorate General of Fisheries, Dhofar Region, Department of Fisheries Affairs (d)-(f): — Ministry of Fish Wealth
PAKISTAN	(a): — Mercantile Marine Department (b), (d): Marine Fisheries Department — Marine Fisheries Department Directorate of Fisheries of Balochistan Directorate of Fisheries of Sindh (c), (e), (f): — Marine Fisheries Department (g): — Ministry of Livestock and Dairy Development
PANAMA	(a): — Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá și Marítima de Panamá și Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (b), (c), (e), (f), (g): — Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (d): — Ministerio de Salud, Ministerio de Comercio Exterior, Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá și Autoridad Marítima de Panamá
PAPUA-NOUA GUINEE	(a)-(g): — PNG National Fisheries Authority

Țara terță	Autoritățile competente
PERU	(a), (b): — Director General de Extracción y Procesamiento pesquera del Ministerio și Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna (c): — Dirección General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de Producción și Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna (d), (e), (f): — Director General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción (g): — Viceministro de Pesquería del Ministerio de la Producción
POLINEZIA FRANCEZĂ	(a): — Direction Polynésienne des Affaires Maritimes (b), (c), (e), (f): — Service de la Pêche, (d): — Service de la Pêche și Haut Commissariat de la République en Polynésie française și Service des Affaires Maritimes (g): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture
RUSIA	(a)-(g): — Federal Agency for Fisheries, și Territorial Department of Barentsevo-Belomorskoye, Primorskoye, Zapadno-Baltiyskoye, și Azovo-Chernomorskoye
SAINT-PIERRE ȘI MIQUELON	(a), (c), (d), (e), (f), (g): — Service des Affaires Maritimes de Saint-Pierre-et-Miquelon (b): — Préfet de Saint-Pierre-et-Miquelon
SENEGAL	(a): — Agence Nationale des Affaires Maritimes (b): — Ministre de la Pêche (c): — Directeur des Industries de Transformation de la Pêche, Directeur de la Protection et de la Surveillance des Pêches (d), (e), (f), (g): — Directeur de la Protection et de la Surveillance des Pêches
SEYCHELLES	(a): — Seychelles Maritime Safety Administration (b): — Seychelles Licensing Authority (c)-(g): — Seychelles Fishing Authority
SFÂNTA ELENA	(a): — Registrar of Shipping (b), (d), (e), (f), (g): — Senior Fisheries Officer, Directorate of Fisheries

Țara terță	Autoritățile competente
	(c): — H.M. Customs, Government of St. Helena
SRI LANKA	(a)-(g): — Department of Fisheries and Aquatic Resources
SUA	(a): — United States Coast Guard (b)-(g): — National Marine Fisheries Service
SURINAME	(a): — Maritime Authority Suriname (b)-(g): — Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
TAIWAN	(a): — Council of Agriculture (b)-(g): — Fisheries Agency
TANZANIA	(a)-(g): — Director of Fisheries Development, Ministry of Livestock Development and Fisheries
TERITORIILE AUSTRALE FRANCEZE	(a)-(g): — Monsieur le Préfet Administrateur Supérieur des Terres Australes et Antarctiques Françaises
THAILANDA	(a)-(g): — The Department of Fisheries of Thailand
TUNISIA	(a): — Office de la Marine Marchande et des Ports/Ministère du Transport (b)-(d): — Arrondissement de la Pêche et de l'Aquaculture de Jendouba, Bizerte, Ariana, Tunis, Nabeul, Sousse, Monastir, Mahdia și Gabes și Division de la Pêche et de l'Aquaculture de Sfax și Médenine (e), (f): — Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture/Ministère de l'Agriculture et des Ressources hydrauliques
TURCIA	(a), (b): — 81 provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (c): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs și 24 Districts Directorate of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (d): — General Directorate for Protection and Conservation 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs Turkish Coast Guard Command (e), (f), (g): — General Directorate for Protection and Conservation
URUGUAY	(a)-(g): — Dirección Nacional de Recursos Acuáticos

Țara terță	Autoritățile competente
VENEZUELA	(a)-(g): — Presidente del Instituto Socialista de la Pesca y Acuicultura
VIETNAM	(a), (b), (c): — Department of Capture Fisheries and Resources Protection (DECAFIREP) și Department of Capture Fisheries and Resources Protection of Provinces Division (d): — Inspection of DECAFIREP și Inspection of Agriculture and Rural Development Division belonging to the provinces (e), (f), (g): — Department of Capture Fisheries and Resources Protection
WALLIS FUTUNA	ȘI (a): — Le chef du Service des Douanes et des Affaires Maritimes (b)-(f): — Le Directeur du Service d'Etat de l'Agriculture, de la Forêt et de la Pêche (g): — Le Préfet, Administrateur supérieur du Territoire
YEMEN	(a): — Maritime Affairs Authority — Ministry of Transport (b)-(g): — Production and Marketing Services Sector, Ministry of Fish Wealth și birourile sale din Aden, Alhodeidah, Hadramout și Almahara

V

(Anunțuri)

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2010/C 190/07)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului (¹). Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**„CORNISH PASTY”****NR. CE: UK-PGI-005-0727-11.11.2008****IGP (X) DOP ()****1. Denumire:**

„Cornish Pasty”

2. Statul membru sau țara terță:

Regatul Unit

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. Tip de produs:**

Clasa 2.4. Produse de panificație, produse de patiserie, produse de cofetărie, biscuiți

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:

„Cornish Pasty” este un pateu savuros în forma literei „D” care este umplut cu carne de vită, legume și condimente.

Aluat

Aluatul poate fi fraged, rugos sau din foietaj simplu, în funcție de rețeta specială a brutarilor. După umplere, aluatul poate fi marcat în scopul identificării produsului, de exemplu găurit, crestat cu un cuțit sau tăiat într-o anumită formă, și poate fi glazurat cu lapte, ou sau ambele, ceea ce îi va conferi o culoare aurie. Învelișul de aluat este savuros și suficient de rezistent pentru a-și păstra forma în timpul proceselor de coacere, răcire și manevrare și servește pentru a împiedica desfacerea sau ruperea.

(¹) JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

Umplutura pateului

Ingredientele umpluturii pentru „Cornish Pasty” sunt:

- cartofi tăiați felii sau cubulețe;
- nap suedez;
- ceapă;
- (conținutul de legume al pateului trebuie să fie de cel puțin 25 %);
- carne de vită tăiată cubulețe sau tocată;
- (conținutul de carne al pateului trebuie să fie de cel puțin 12,5 %);
- condimente pentru gust, în special sare și piper.

Pentru umplură nu trebuie să se folosească alte tipuri de carne, legume, de exemplu morcovi, sau aditivi artificiali, iar toate ingredientele umpluturii trebuie să fie negătite în momentul sigilării produsului.

Observație: În mod tradițional, în Cornwall „napul suedez” se referă la „nap”, astfel încât cei doi termeni sunt intersanjabili, dar ingredientul propriu-zis este napul suedez.

În momentul asamblării produsului „Cornish Pasty”, pateurilor li se dă forma literei „D” iar marginile pateurilor sunt încrețite, fie manual, fie mecanic, la unul dintre capete, niciodată la partea superioară.

Întregul pateu este copt lent pentru a asigura dezvoltarea la maxim a aromelor ingredientelor crude. O altă caracteristică distinctivă a produsului „Cornish Pasty” este aceea că ingredientele care îl compun sunt ușor sesizabile ca aspect, gust și textură, iar contopirea aromelor care provin de la carnea de vită și legumele crude creează un gust plăcut, echilibrat și natural al întregului produs. Aluatul preia de asemenea note delicate savuroase.

Pateul „Cornish Pasty” nu trebuie să conțină coloranți artificiali, arome sau conservanți. Dimensiunea și greutatea produsului variază de la magazin la magazin, acesta fiind comercializat în diverse puncte de vânzare, cum ar fi măcelării, brutării, supermarketuri, magazine de delicatese și magazine de produse alimentare.

3.3. Materii prime:

—

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):

—

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:

Asamblarea pateurilor înainte de coacere trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată.

Nu este obligatoriu ca și coacerea efectivă să se realizeze în interiorul ariei geografice delimitate; pateurile a căror pregătire s-a încheiat, dar care nu au fost coapte și/sau pateurile congelate se pot expedia brutăriilor sau altor puncte de vânzare din exteriorul zonei, unde produsele respective pot fi coapte la cuptor în vederea consumului.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:

N/A

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

Elementul grafic „Cornish Pasty” care face dovada autenticității trebuie utilizat pe toate ambalajele și materialele folosite pentru vânzarea produsului.

4. Delimitare concisă a ariei geografice:

Teritoriul administrativ al comitatului Cornwall.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Caracterul climei din Cornwall – umed și moderat – și geografia fizică a comitatului îl fac foarte potrivit atât pentru producția de carne de vită, cât și pentru cultivarea legumelor. Cartofii și napii suedezi/napii au fost și sunt în continuare unele dintre principalele produse horticoale ale comitatului Cornwall. Deși nu există obligativitatea ca materiile prime să provină din Cornwall, în practică o mare parte dintre acestea continuă să fie furnizate de fermierii locali, perpetuând astfel relația simbiotică stabilită de mult timp dintre fermierul și brutarul din Cornwall.

În Cornwall, mineritul are o istorie de mai multe secole, această industrie atingând însă dezvoltarea maximă în secolele al XVIII-lea și al XIX-lea. Patrimoniul minier al zonei este atât de important încât, deși industria a dispărut, anumite locații miniere selectate de pe teritoriul Cornwall-ului au fost declarate patrimoniu al umanității în anul 2006.

Minerii și lucrătorii agricoli luau cu ei la muncă acest produs alimentar transportabil, ușor de consumat, convenabil deoarece corespundea perfect acestui scop. Mărimea și forma îl făceau ușor de transportat (de obicei în buzunar), învelișul de aluat izola conținutul și era destul de rezistent pentru a-și menține integritatea, iar ingredientele sale sănătoase, nutritive furnizau muncitorilor suficiente substanțe hrănitoare pentru lungile zile de trudă. Există numeroase povestiri despre forma pateurilor, cea mai cunoscută fiind aceea că forma literei „D” permitea muncitorilor din minele de cositor să le reîncălzească în subteran și să le mănânce în siguranță. Crusta (marginea ondulată) era folosită ca „toartă” care era aruncată ulterior din cauza nivelului ridicat de arsenic existent în multe dintre minele de cositor.

Există numeroase dovezi istorice care confirmă importanța produsului „Cornish Pasty” ca parte a patrimoniului culinar al regiunii. Pateul a devenit foarte popular în secolele al XVI-lea și al XVII-lea, dobândindu-și adevărata identitate strâns legată de Cornwall în decursul ultimilor 200 de ani.

Cercetările au arătat că asocierile dintre pateu și Cornwall sunt astăzi la fel de puternice ca și în urmă cu 200 de ani, atât în regiune, cât și dincolo de granițele acesteia. Faptul că, după dezvoltarea legăturilor feroviare în regiune, turiștii au vizitat comitatul Cornwall a făcut ca produsul „Cornish Pasty” să devină o parte integrantă a experienței vizitatorului. Conform unei cercetări privind atitudinea față de produsele alimentare locale din Cornwall, „Cornish Clotted Cream” (care este deja DOP) și „Cornish Pasty” reprezintă produsele cel mai frecvent încercate de vizitatori. Persoanele intervievate în cadrul studiului respectiv au descris într-un mod grăitor tipul de pateuri pe care le-au consumat în timpul vizitării regiunii ca fiind „pateuri adevărate”, indicând diferențele considerabile dintre „Cornish Pasty” din Cornwall și varietatea generică, fabricată în masă, care în prezent are permisiunea să poarte acest nume. În plus, „Cornish Pasty” și „Cornish Clotted Cream” constituie produsele care prezintă cea mai mare probabilitate de a fi luate acasă de vizitatori, fie prin comandă prin poștă, fie de la punctele de vânzare locale (sursă: „Consumer Attitudes to Cornish Produce” – „Atitudinea consumatorului față de produsele din Cornwall”, sursă: Ruth Huxley 2002).

5.2. Specificitatea produsului:

„Cornish Pasty” se distinge, ca aspect, prin forma sa de literă „D” și marginea ondulată. Forma acestuia a fost proiectată pentru a-l face ușor de transportat (de obicei în buzunar), ceea ce permitea oamenilor care munceau în minele de cositor să le reîncălzească în subteran și să le consume în siguranță. Crusta (marginea ondulată) era folosită ca „toartă”, care era aruncată ulterior din cauza nivelului ridicat de arsenic existent în multe dintre minele de cositor. Învelișul de aluat izola conținutul și era destul de rezistent pentru a-și menține integritatea, iar ingredientele sale sănătoase, nutritive, furnizau muncitorilor suficiente substanțe hrănitoare pentru lungile zile de trudă.

5.3. *Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):*

„Cornish Pasty” deține o poziție solidă și de renume în cadrul patrimoniului culinar al comitatului Cornwall despre care s-a scris timp de mai multe secole. Pateul a devenit foarte popular în secolele al XVI-lea și al XVII-lea, dobândindu-și adevărata identitate strâns legată de Cornwall în decursul ultimilor 200 de ani.

La sfârșitul secolului al XVIII-lea, „Cornish Pasty” a devenit alimentul de bază pentru muncitorii din Cornwall și familiile acestora. Minerii și lucrătorii agricoli luau cu ei la muncă acest produs alimentar transportabil, ușor de consumat, convenabil deoarece corespundea perfect acestui scop.

Mărturii documentare despre „Cornish Pasty” în calitate de produs alimentar tradițional din Cornwall se găsesc în „Cercetarea agricolă a regiunii Cornwall” realizată de Worgan în anul 1808. Trimiterile includ mențiunea că „muncitorul pune de obicei puțină carne de vită în pateul său”. În deceniul al șaptea al secolului al XIX-lea, documentele arată faptul că și copiii care lucrau în mine luau cu ei pateuri ca parte a „crib” sau „croust” (cuvintele din dialectul local pentru gustare sau prânz).

La începutul secolului al XX-lea, „Cornish Pasty” era produs la scară largă pe întreg teritoriul comitatului ca produs alimentar de bază pentru lucrătorii agricoli și mineri. Există exemple de cărți poștale din perioada regelui Edward, datând aproximativ din 1901–1910, care prezintă „Cornish Pasty”, precum și extrase din cărțile de bucate „Good Things in England” (Bunătați din Anglia) (1922) și „Cornish Recipes, Ancient and Modern” (Rețete din Cornwall, vechi și noi) (1929) care indică rețete tipice de pateu.

Cercetările au arătat că asocierile dintre pateu și Cornwall sunt la fel strânse în prezent ca și în urmă cu 200 de ani, atât în regiune, cât și în afara granițelor acesteia. Turiștii vizitează Cornwall de la dezvoltarea legăturilor feroviare în regiune, făcând din „Cornish Pasty” o parte integrantă a experienței vizitatorilor.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

<http://www.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/cornish-pasty-pgi.pdf>

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2010/C 190/08)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

FIȘĂ-REZUMAT

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI
„ΠΡΑΣΙΝΕΣ ΕΛΙΕΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ” (PRASINES ELIES CHALKIDIKIS)
NR. CE: EL-PDO-0005-0539-27.03.2006
DOP (X) IGP ()

Această fișă-rezumat prezintă, cu titlu informativ, principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

1. Autoritatea competentă din statul membru:

Denumire: Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων., Δ/ση Βιολογικής Γεωργίας, Τμήμα ΠΟΠ — ΠΓΕ — Ιδιότυπων και Παραδοσιακών Προϊόντων (Ministerul dezvoltării rurale și al produselor alimentare, Direcția agriculturii ecologice, departamentul DOP, IGP și STG)
Adresă: Αχαρνών 29/Acharnon 29
104 39 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Tel. +30 2102125152
Fax —
E-mail: ax29u030@minagric.gr

2. Grup:

Denumire: Κοινοπραξία Ενώσεων Αγροτικών Συνεταιρισμών Πολυγύρου και Χαλκιδικής με την επωνυμία «Βιοκαλλιεργητική Χαλκιδικής» (Grupul „Biokalliergitiki Halkidikis” de uniuni ale cooperativelor agricole din Polygyros și Halkidiki)
Adresă: Κωνσταντινουπόλεως 13/Konstantinoupoleos 13
631 00 Πολύγυρος/Polygyros
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Tel. +30 2371023076
Fax —
E-mail: eas-pol@otenet.gr
Componentă: Producători/prelucrători (X) Alte categorii ()

3. Tip de produs:

Clasa 1.6: Fructe, legume și cereale în aceeași stare sau transformate.

4. Caiet de sarcini:

[rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1. Denumire:

„Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής”

(Prasines Elies Chalkidikis)

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

4.2. *Descriere:*

„Πράσινες Ελιές Χαλκιδίκης” („Prasines Elies Chalkidikis”) provin în exclusivitate din varietățile „Condrolia Chalkidikis” și „Chalkidikis” ale speciei *Olea Europea*. Măslinile din aceste varietăți produse în Halkidiki se caracterizează prin dimensiunile mari și un raport mare pulpă/sâmbure, o culoare strălucitoare verde spre verde-gălbui, o aromă delicată de fruct, un gust ușor amar și picant și absența senzației uleioase, atât grație adaptării seculare a măslinilor la condițiile pedoclimatice particulare ale regiunii, cât și datorită tehnicilor de cultură folosite de producători.

„Prasines Elies Chalkidikis” sunt comercializate sub patru forme:

1. măslinile întregi;
2. măslinile fără sâmburi;
3. măslinile fără sâmburi umplute. Pentru umplutură, care se face manual și nu trebuie să depășească 15 % din greutatea măslinelor, se pot utiliza migdale, ardei roșii, morcovi, castraveți cornișon și usturoi;
4. măslinile sparte.

Toate tipurile de măslinile pot fi condimentate cu măghiran, cimbru, foi de dafin, usturoi, țelină, capere și ardei roșu. Ingredientele aromatice folosite nu trebuie să depășească 2,5 % din greutatea măslinelor.

Ingredientele folosite pentru umplerea și condimentarea măslinelor provin din prefectura Halkidiki.

La punerea în consum, măslinile trebuie să posede următoarele caracteristici:

Tipul de măslinile

Parametri	Întregi	Fără sâmburi	Măslinile fără sâmburi umplute	Sparte
Proprietățile fizice ale fructelor	Fructe de formă cilindrico-conică care se prelungeste printr-o papilă vizibilă, cu pericarp rezistent și lucios, de culoare strălucitoare verde spre verde-gălbui.			
	Pulpă tare și zemoasă.			Pulpă ușor spartă, cu sâmburi întregi, zemoasă.
Proprietățile organoleptice ale fructelor	Aromă delicată de fruct, absența senzației uleioase.			
	Gust ușor amar și picant. Se distinge gustul condimentelor, atunci când măslinile sunt condimentate.		Gust ușor amar și picant, completat de gustul ingredientelor din umplutură.	Gust ușor amar și picant. Se distinge gustul condimentelor, atunci când măslinile sunt condimentate.
Proprietățile calitative ale fructelor	Toate măslinile intră în categoria „Extra” sau „Selectă” și au dimensiunea minimă acceptată de 181/200 fructe per kg. În ambele categorii, măslinile care nu respectă cerințele reprezintă mai puțin de 7 % din greutatea netă a măslinelor.			
Proprietățile saramurii	Saramura conține cel puțin 8 % clorură de sodiu, are un pH de 3,8-4,0 și o aciditate minimă (în % de acid lactic) de 0,8 %.			
Greutatea netă a fructelor conservate în saramură	Cel puțin 65 % din greutatea produsului finit.	Cel puțin 55 % din greutatea produsului finit.	Cel puțin 65 % din greutatea produsului finit.	

Pentru ceilalți parametri calitativi și adjuvanții utilizați cu ocazia prelucrării sau a ambalării se aplică dispozițiile legislației alimentare și normele internaționale ale O.I.C și ale Codex alimentarius.

4.3. Aria geografică:

Aria geografică din care provin „Prasines Elies Chalkidikis” este prefectura Halkidiki, care se învecinează la nord-vest cu prefectura Salonic și este scăldată de apele mării Egee în celelalte direcții. Din punct de vedere geografic, aceasta este formată din peninsula Halkidiki, care este alcătuită la rândul ei din trei brațe, dintre care Muntele Athos, situat cel mai la est, nu aparține de prefectura Halkidiki, fiind o regiune autonomă din punct de vedere administrativ.

47 % din suprafața prefecturii, respectiv 137 160 ha, sunt acoperite cu păduri și zone împădurite, iar terenurile agricole reprezintă 32,7 %, respectiv 95 500 ha. Sunt irigate 20 000 ha, respectiv 21 % din suprafața cultivabilă. Suprafața plantațiilor de măslini din Halkidiki este de 23 000 ha.

4.4. Dovada originii:

„Prasines Elies Chalkidikis” sunt cultivate, prelucrate și ambalate în perimetrul prefecturii Halkidiki. Producătorii și plantațiile de măslini sunt înregistrate în registrul prefectural al cultivatorilor de măslini și în Sistemul Integrat de Administrare și Control (IACS) și sunt actualizate anual. Centrele de prelucrare, unde sunt întocmite, de asemenea, registre de producători-furnizori, țin cu ocazia fiecărei livrări contabilitatea necesară pentru certificarea cantității și originii materiei prime. Denumirea și adresa sediului fiecărei unități de prelucrare figurează sub un cod unic în registrul Camerei de Comerț și Industrie a prefecturii Halkidiki și în registrul corespunzător al Agenției de plăți și control privind ajutoarele comunitare de orientare și garantare (O.P.E.K.E.P.E.).

4.5. Metodă de obținere:

1. Cultura și recoltarea măslinelor

Aproape toate plantațiile de măslini din Halkidiki au o densitate de plantare intermediară, situată între plantațiile tradiționale și cele moderne, de 6 × 6,5, 6,5 × 6,5 și 6 × 7 m. Majoritatea producătorilor, prin organizațiile lor, folosesc un sistem documentat de gestionare integrată a culturilor (Integrated Crop Management). Pentru a trata fenomenul alternanței de rodire, dar și pentru a obține măslini mari și de calitate superioară, producătorii taie în mod sistematic pomii iarna și vara și elimină lăstarii măslinilor.

Randamentul anual mediu este de aproximativ 9 000 kg/ha.

Recoltarea are loc în fiecare an între 15 septembrie și 10-15 octombrie, atunci când măslinile au atins un grad de maturare adecvat și au culoarea dorită, în conformitate cu monitorizarea gradelor de maturare realizată de producători și organizațiile acestora. Producătorii culeg fructele manual, folosind scări, și le plasează în lădițe din plastic folosite pentru transportarea produsului până la unitățile de prelucrare. Măslinile trebuie să aibă o culoare uniformă verde spre verde-gălbui, să nu aibă frunze, bucăți de lemn sau alte corpuri străine și să nu prezinte lovituri, zgărieturi sau alte defecte cauzate de boli, de insecte sau de păsări, etc. În urma cântării și a recepției fructelor în centrele de prelucrare se completează un borderou de recepție calitativă și cantitativă.

2. Prelucrare

După recepție, măslinile sunt așezate în recipiente, pentru îndepărtarea gustului amar. În acest scop, măslinile sunt cufundate într-o soluție de sodă caustică de 1,5-2 %, în funcție de temperatura și de gradul de maturare a fructelor. Această operație durează 12 ore. Pe urmă se efectuează trei clătiri pentru a elimina soluția de sodă caustică și se adaugă apă în recipiente, în care măslinile rămân timp de 8 ore, după care se schimbă apa de 2-3 ori, la interval de 8 ore. Pentru îndepărtarea gustului amar se poate utiliza, de asemenea, metoda naturală, folosind numai apă și efectuând clătirile corespunzătoare în recipiente. Indiferent de metoda utilizată, se acordă o atenție specială păstrării unui gust amăru.

După aceea, măslinile sunt mutate în recipiente de fermentație, unde sunt cufundate într-o saramură de 8,5 %. Se verifică în mod regulat concentrația de sare și pH-ul saramurii și se adaugă sare dacă este cazul. Măslinile sunt astfel păstrate până când saramura se stabilizează la 8,5 %. Procesul de fermentare a început încă din etapa precedentă și are o durată care variază, în funcție de gradul de maturare a fructelor și de temperatura ambiantă, de la două la patru luni.

Îndepărtarea sâmburilor se efectuează folosind o mașină. Se face o tăietură transversală la o extremitate a măslinii și o incizie în formă de cruce pe partea cu pedunculul. Scoaterea sâmburelui se efectuează cu ajutorul apei și prin presiune mecanică. Pentru „spargerea” măslinelor se folosesc prese mecanice ușoare care nici nu distrug pulpa și nici nu sparg sâmburele.

Măslinile de umplut se așază pe mese și sunt umplute manual de către muncitoare cu experiență. Ingredientele folosite pentru umplerea măslinelor, tradițională în Halkidiki, sunt migdalele sau bucățele de ardei roșii, morcovi, castraveți cornișon și usturoi.

Măslinile pot fi condimentate cu plante aromatice din regiune (măghiran, cimbru, foi de dafin, usturoi, țelină și ardei roșu).

3. Sortare și calibrare – ambalare

După fermentare și scoaterea sâmburilor, măslinile sunt scoase din recipiente și așezate pe mese, unde muncitorii experimentați efectuează un control vizual al fructelor și elimină manual măslinile stricate, lovite sau care prezintă orice alt defect. În continuare, măslinile sunt transportate pe benzi rulante până la mașinile de calibrat, care le sortează în funcție de mărime și le așază în recipientele de ambalare.

Măslinile sunt ambalate cel mai adesea în recipiente din plastic, fabricate dintr-un material inofensiv pentru consumatori și inert față de produs, precum și în recipiente din tablă sau borcane de sticlă, alegerea ambalajului nedepinzând de greutatea conținutului. Recipientele sunt umplute cu saramură, la care se poate adăuga maximum 0,2 % de acid L-ascorbic, pentru a asigura o mai bună conservare a produsului.

Ambalarea măslinelor poate avea loc, după prelucrarea produsului, și în unități situate în afara prefecturii Halkidiki, cu condiția de a asigura trasabilitatea prin documentele de transport, evidențele contabile corespunzătoare și normele de etichetare menționate la punctul 4.8.

4.6. Legătură:

1. Factori naturali

Din punct de vedere agronomic, solurile din prefectura Halkidiki sunt perfect adaptate pentru cultura măslinului, dat fiind că acesta crește și rodește pe terenuri variate, de la solurile calcaroase sărace (pietroase) de la munte până la solurile aluviale fertile, de origine calcaroasă, de la câmpie.

Halkidiki are o climă caracteristică, extrem de favorabilă pentru cultura măslinului: deși este situată în nordul Greciei, largă ieșire la marea Egee a acestei prefecturi (630 de km de litoral) îi permite să se afle pe aceleași curbe izotermice de minime și maxime cu zonele de producție a măslinelor mai sudice precum prefecturile Messinia, Aetolia-Acarnania și Attica, având însă avantajul de a beneficia de un regim pluviometric bogat, cu medii anuale de 450 mm la câmpie și 850 mm la munte.

Cultura măslinului este favorizată de clima din Halkidiki și prin faptul că aceasta se caracterizează, în funcție de altitudine, prin ierni blânde spre răcoroase, prin veri blânde spre călduroase, uscate și cu foarte mult soare, și prin anotimpuri intermediare îndelungi. Vara, temperaturile medii nu depășesc 22 °C, iar iarna temperaturile minime ating rar -10 °C chiar și la munte, aceste condiții fiind ideale pentru buna dezvoltare a măslinilor.

Pe lângă dimensiunile mari, „Prasines Elies Chalkidikis” se caracterizează prin pericarpul rezistent și lucios care are o culoare strălucitoare verde spre verde-gălbui, prin pulpa bogată, tare și zemoasă, prin aroma delicată de fruct și prin gustul ușor amar și picant.

Atât condițiile pedoclimatice din Halkidiki cât și tehnicile de cultură și de prelucrare a măslinelor își pun amprenta asupra caracteristicilor calitative ale produsului, menționate mai sus, după cum urmează:

- perioada îndelungată cu temperaturi relativ scăzute din timpul recoltării, la care se adaugă tehnicile de cultură, și în special tăierea și eliminarea lăstarilor, contribuie împreună cu dinamismul varietăților la obținerea de producții constante, la atingerea unor dimensiuni mari și a unui raport mare pulpă/sâmbure;
- datorită originii în principal calcaroase a solurilor, măslinile sunt bogate în componente volatile, cărora li se datorează aroma delicată de fruct;
- ca urmare a expunerii la soare sporite, a temperaturilor moderate din timpul verii și a monitorizării gradelor de maturare realizate de producători și organizațiile acestora, măslinile au la recoltare o culoare verde strălucitoare, o pulpă zemoasă și suficient de tare, astfel încât îndepărtarea sâmburilor se efectuează cu ușurință, fără a lovi sau altera fructul;
- datorită tehnicilor de cultură și în special irigații și monitorizării gradelor de maturare, măslinile au un conținut scăzut de ulei, care contribuie la absența gustului uleios și la evidențierea caracteristicilor aromatice, evitând în același timp oxidarea și îmbunătățind durata de conservare a măslinelor;
- metoda tradițională de recoltare manuală garantează menținerea tuturor calităților fizice ale măslinelor și reușita prelucrării ulterioare, pe când sortarea și umplerea manuale ale măslinelor asigură obținerea unui produs final perfect și autentic.

De asemenea, folosind în același timp practicile tradiționale, centrele de prelucrare au adaptat tehnicile de prelucrare la varietățile în cauză și la caracteristicile speciale ale acestora, pentru a soluționa problemele ridicate de fermentarea măslinelor, pentru a păstra intacte caracteristicile organoleptice ale acestora și pentru a obține în mod constant un produs excepțional, cunoscut în întreaga Grecie pentru gustul său ușor amar și picant. Orientarea mai multor centre spre export a contribuit, de asemenea, la comercializarea „Prasines Elies Chalkidikis” în numeroase țări.

2. Factori istorici

Anumite referințe privitoare la existența unor plantații de măslini în Halkidiki datează din 1415: se atestă astfel existența plantației de măslini a lui Andronikos, pe terenurile mănăstirii Agios Pavlos din Cassandra, a unor măslini foarte bătrâni împrăștiati pe terenurile mănăstirii Vatopedi, la Souflari în Kalamaria (Nea Triglia) și în vecinătatea la Daoutlou (Elaiochoria) cât și a plantației mănăstirii Iviron pe insula Kafkania de lângă Olympiada. Varietăți cultivate de măslini existau în tot restul Halkidiki, prezența lor fiind adesea la originea unor toponime. Se pare că fructele acestor măslini erau folosite pentru producerea de măslină de masă.

Spre mijlocul secolului al XIX-lea, locuitorii din Halkidiki au început să se ocupe în mod sistematic de plantarea măslinilor, altoirea măslinilor sălbatici și, la o scară mai redusă, transplantarea varietăților cultivate. Această schimbare pare a fi datorată în principal regimului fiscal mai favorabil introdus prin „regulamentul privind licențele acordate noilor plantații de măslini”, promulgat în 1863. La 1887, Christakis Zografos avea deja o mare livadă cu o suprafață de aproximativ 500 de hectare și peste 32 000 de măslini la Portaria. În același timp, Chatzi-Osman a înființat la Gerakini din Polygyros o mare moară de ulei cu aburi care a reprezentat începutul modernizării instalațiilor de acest tip din Halkidiki.

Legătura stabilită între Halkidiki și măslin, pomul roditor, și măslină, fructele lui, are la bază, după cum reiese din documentele istorice, atât cultura măslinului și producerea seculară de produse din măslină, cât și un ansamblu de tradiții populare care se perpetuează și în zilele noastre. Măslinile au constituit în Halkidiki, cel puțin pe parcursul ultimelor două secole, un aspect important atât al activității economice, cât și al vieții sociale și al tradiției culturale a locuitorilor.

4.7. *Organism de control:*

Denumire: Οργανισμός Πιστοποίησης και Επιβλεψής Γεωργικών Προϊόντων (O.P.E.G.E.P) — Organismul de certificare și de control al produselor agricole — (AGROCERT)

Adresă: Πατησίων & Άνδρου 1/Patisson & Androu 1
112 57 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Tel. +30 2108231277

Fax +30 2108231438

E-mail: info@agrocert.gr

Denumire: Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Χαλκιδικής (Administrația prefecturii din Halkidiki), Διεύθυνση Αγροτικής Ανάπτυξης (Direcția dezvoltare rurală)

Adresă: 631 00 Πολύγυρος/Polygyros
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Tel. +30 2371039314

Fax +30 2371339207

E-mail: agro6@halkidiki.gov.gr

4.8. *Etichetare:*

Pe lângă denumirea de origine protejată „Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής” („Prasines Elies Chalkidikis”) și marcajul corespunzător, etichetele trebuie să poarte următoarele indicații, care permit verificarea originii și protejarea produsului:

- codul numeric care indică anul de producție, unitatea de prelucrare, lotul și unitatea de ambalare finală, dacă aceasta din urmă se efectuează într-o unitate diferită;
- termenul de valabilitate minim al produsului, dacă este vorba de o ambalare finală;
- logoul format din numele produsului cu caractere grecești sau latine, care înconjoară imaginea ovală reprezentând harta regiunii Halkidiki, provenită dintr-o litografie din 1829 a Societății pentru difuzarea cunoștințelor utile (Society for the Diffusion of Useful Knowledge), și o ramură de măslin cu măslina verzi în prim plan.



Atunci când „Prasines Elies Chalkidikis” sunt folosite pentru producerea de pastă, se autorizează folosirea mențiunii „Πάστα από “Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής ΠΟΠ” ” („Pastă produsă din «Prasines Elies Chalkidikis DOP» ”), dacă pentru producerea acesteia s-au folosit în exclusivitate „Prasines Elies Chalkidikis” cu un adaos de maximum 7 % de ulei de măslina extra virgin.

V Anunțuri

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2010/C 190/07	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	33
2010/C 190/08	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	37

Prețul abonamentelor în 2010
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnaleză apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

